

# GRRRRANIT

scène nationale - Belfort

## Saison

## 24-25

Mer 18 déc 24  
à 15h, Jeu 19  
déc 24 à 14h15,  
Ven 20 déc 24  
à 20h



# MOI ALICE !

## Dossier pédagogique

- GRRRANIT SN
- Jeudi 19 décembre 2024 à 14h15
- 1h10
- Dès 9 ans

Une version déjantée du chef-d'œuvre de Lewis CARROLL, dans laquelle Alice est devenue une vieille dame.

**Compagnie :** CIE L'ARMANDE  
Bourgogne Franche-Comté, Dijon

**Distribution :** d'après *Les Aventures d'Alice au pays des Merveilles* de Lewis CARROLL

**Mise en scène :** Sébastien CHABANE

**Jeu :** Florence NICOLLE

**Régie générale et régie lumière :**  
Christophe PIERRON

**Décors :** Patrick GIROT

**Costumes & Accessoires :** Laurence ROSSIGNOL

**Pyrotechnie :** Marc CHEVILLON  
Administration : Adèle PETIDENT

**Production - Diffusion :** Adèle PETIDENT  
Production : compagnie « L'Armande ».

**Co-production :** L'Amuserie et le Théâtre Mansart.  
Avec le soutien de la Région Bourgogne Franche-Comté, la DRAC Bourgogne Franche-Comté et la ville de Dijon.  
Accueil en résidence : la Vache qui Rue (l'Amuserie), Théâtre Mansart (CROUS BFC), la Maison Copeau et la MJC Montchapet.  
La compagnie « Mégastars » est soutenue au fonctionnement par la Ville de Dijon et le Conseil Départemental de Côte d'Or.

Si l'on connaît tous l'histoire d'*Alice au Pays des merveilles*, dans cette adaptation de Florence NICOLLE, comédienne fétiche de la célèbre troupe des 26 000 Couverts, Alice a quitté l'enfance depuis bien longtemps.

C'est en vieille dame qu'elle se remémore ce bel après-midi d'été, où elle vécut une aventure peu commune, pleine de magie, de roses qui changent de couleur, avec même une chenille qui fume et un chat qui sourit.

Emportée par sa fougue et son envie de raconter, Alice retrouve la candeur de ses dix ans et nous emmène aux confins des songes ; elle incarne tous les personnages étranges qu'elle a rencontrés alors.

Tout en gouaille, Florence NICOLLE campe une Alice exubérante et libre, débordante d'invention, de poésie et d'humour. Une relecture réjouissante, à découvrir en famille ! Avec le texte original et intégral d'Alice ! À ne pas rater.



# RÉSUMÉ

# LE SPECTACLE

Alice s'endort sur une pelouse, près de sa sœur. Elle aperçoit un lapin blanc : il est pressé, il parle. Elle le suit et... On connaît tous à peu près l'histoire d'*Alice au Pays des Merveilles* : elle grandit, elle rapetisse, rencontre des animaux et des objets qui parlent. C'est une histoire pour les grands et aussi pour les enfants. Il existe des centaines d'analyses de ce texte, des dossiers pédagogiques en veux-tu en voilà, des milliers d'illustrations, de chansons, des versions dans toutes les langues, des déguisements et même des idées bricolages.

Ici Alice n'est plus toute jeune, c'est une vieille femme, mais elle adore se remémorer ce bel après-midi d'été où elle vécut une aventure peu commune pleine de fantaisie. Vous verrez qu'emportée par sa fougue et son envie de raconter, Alice retrouvera ses 10 ans et se mettra à incarner tous les personnages étranges qu'elle a rencontrés. Devant nous, dans un mouvement intergénérationnel, elle questionne son ipséité : ce sentiment de continuité de soi (de la continuité d'exister), ce qui fait qu'au travers des âges on se sent toujours être la même personne, absolument distincte d'une autre.

Alice reconvoque l'enfant qui était en elle, qui y est toujours, et invite l'enfant en nous à s'émerveiller de ce qui se passe au centre de nous-même et autour de nous. Car à bien y regarder, tout est bizarre et merveilleux ! Cette jeune fille rebelle va questionner tout ce qui l'entoure afin de découvrir d'autres façons d'être au monde et soulever nombre de questionnements universaux. Et face à la tyrannie de la reine de cœur et à l'injustice, elle n'hésitera pas à prendre la parole et à se rebeller contre l'ordre établi.

Ce récit halluciné et hilarant pour les enfants sans âge que nous étions, que nous sommes, que nous deviendrons, est plein de magie, avec des roses qui changent de couleur, une chenille qui fume, un chat qui sourit et des cochons d'Inde qui applaudissent un peu trop fort. Et si vous avez de la chance, peut-être qu'Alice vous fera une démonstration de K-pop...



# NOTE D'INTENTION

## **POURQUOI AVOIR CHOISI ALICE AU PAYS DES MERVEILLES ?**

Nous avons choisi de respecter au pied de la lettre le texte de Lewis Carroll, en conservant amoureusement le temps passé, le passé simple plus particulièrement, et le délicieux imparfait du subjonctif... Un temps si commun et pourtant de plus en plus oublié. Oui, vous l'aurez compris : il s'agit du texte original, traduit par Jacques Papy, avec une vieille Alice qui s'exprime au passé. Mais à la première personne ! Et grâce à cette astuce, c'est tout le point de vue sur cette histoire qui est changé. Nous avons bien sûr gardé les passages où Alice est tellement dans son histoire qu'elle bascule au présent. Pour le reste, Lewis Carroll ne dit pas si cette histoire a eu lieu il y a une heure, quelques jours ou de très nombreuses années.

Nous avons choisi de donner à notre Alice un âge très avancé, au crépuscule de sa vie. Ce récit halluciné, aux différents niveaux de lecture, s'adresse aux enfants sans âge que nous étions, que nous sommes, que nous deviendrons. Il nous permet de découvrir un monde aux règles étranges et propices à l'apparition de formes inouïes et subversives qui poussent Alice à explorer sa propre construction, rendant compte de la plasticité de sa personnalité au travers de transformations successives. Cette aventure met en exergue les continuités plutôt que les séparations. Elle questionne son ipséité : ce sentiment de continuité de soi, de la continuité d'exister, ce qui fait qu'au travers des âges une personne se sent elle-même et absolument distincte d'une autre.

L'identité s'exprime dans le regard des autres et se décline en de multiples rôles. C'est peut-être ce qui nous titille depuis de nombreuses générations dans ce texte et qui se prête si bien à la représentation théâtrale. Cette vieille Alice actuelle tisse un lien intergénérationnel avec l'Alice qu'elle était auparavant, et également avec nous. Elle nous rassure car finalement nous aussi, dans certaines situations, on se sent trop petit ou trop grand.

## **POURQUOI ENCORE MONTER CE TEXTE AUJOURD'HUI ?**

Et bien parce que ce texte, dont on ne sait s'il relate l'histoire d'un rêve, d'une expression de l'inconscient ou d'un véritable moment magique, semble être absolument réel et toujours d'actualité. Il nous ramène à l'actualité, à notre histoire, à nos failles, notre enfance et notre façon de vivre en société. • La reine parle, et c'est la guerre en Ukraine (ou ailleurs malheureusement) qui nous vient à l'esprit.

- Le Chapelier s'exprime, et c'est notre rapport au temps qui est questionné.
- La Chenille nous renvoie à notre identité, et pourquoi celle-là et pas un.e autre ?
- Alice se révolte contre l'exploitation de certaines cartes à jouer devenues arceau de croquet pour le plaisir d'autres cartes, et c'est la lutte des classes.
- Elle se rebelle contre les injustices commises par la reine en prenant la parole au tribunal, et c'est de féminisme dont il est question...
- Le texte parle également de drogue, de choix de vie, de métamorphoses, d'affirmation de soi et de pouvoir...

**Bref, le texte d'*Alice au pays des Merveilles* doit être lu, raconté, joué, toujours et partout, il est essentiel!**

## SÉBASTIEN CHABANE, METTEUR EN SCÈNE

Né en 1975 dans les forêts de Haute Marne, Sébastien Chabane apprend à faire du vélo sur les remparts de Langres où il mène - en dépit de nombreuses chutes - une enfance heureuse.

À l'écart de la civilisation, il se passionne pour la biologie et les mathématiques, ce qui le conduit à poursuivre des études scientifiques.

Un beau jour, au milieu de l'hiver, il découvre en lui un invincible amour pour la littérature. Et c'est tout naturellement que d'équations en tirades, il s'intéressera aux "arts de la scène". Depuis, il adore parler de lui à la troisième personne.

Théâtre :

- Il a joué à Avignon avec Solange Oswald (festival IN). Il a joué dans la rue avec les 26000 couverts.
- Il a joué bien au chaud dans des théâtres avec Faction Mauricette aux Oeillets et Alexis Armengol-Humbert.
- Il a joué pour le jeune public avec Christian Duchange. Il a aussi joué dans des formes improvisées avec Gwen Aduh et la Ligue d'Improvisation bourguignonne.
- Il a joué à l'opéra avec Jean-Yves Ruf.
- Il a joué en solo dans *La Sourde Oreille* et prochainement dans *Mon Rat, mon Auteur et Moi*.
- Il a dirigé plusieurs travaux aux conservatoires de Dijon et de Troyes. Et il s'est attelé à la mise en scène de plusieurs spectacles.

Audio Visuel. Il a parlé dans la télé pour présenter en voix off l'émission *Top of the Shorts* sur Canal+ Cinéma. Il apparaît dans quelques courts-métrages et séries françaises, a aussi joué un petit rôle dans *Benedetta* de Paul Verhoeven, un rôle moins petit dans *Monsieur le maire* de Karine Blanc et Michel Tavares et joue également dans *Vincent doit mourir* de Stephan Castang.

Ecriture et Mise en scène. Il a écrit un roman intitulé *Le lac* et travaille un autre récit : *Vie et mort d'un chamane pétomane*. Il a co-écrit des textes de théâtre : *Le Projet Arctique* avec Anne Gaëlle Jourdain, *Mon Rat, mon auteur et moi* avec Pierre Sullice, *Paul Poltron* co-écrit et mise en scène avec Fabienne Mounier, *MA\_Créature* co-écriture et mise en scène avec la Cie Anomalie. Actuellement, il travaille avec Elisabeth Hölzle sur un projet de pièce intitulée *Pourquoi les oiseaux...*

# FLORENCE NICOLLE, COMÉDIENNE



Florence Nicolle aime interpréter des personnages drôles, ambivalents et touchants. Dès qu'elle le peut, elle aime allier théâtre et musique. Elle est une des comédienne fétiche des 26000 Couverts. Au cours de cette saison, elle jouera avec eux dans *l'Idéal Club*, *Jérôme et Marie acceptent la carte bleue* (duo en appartement avec son frère Philippe Nicolle, écrit et mis en scène par Gabor Rassov) et *Chamonix*, une comédie musicale sortie fin 2022.

En 2018, elle co-dirige la compagnie Mégastars et crée le spectacle *Je n'ai rien à vous dire*. Avec Olivier Dureuil et Aymeric Descharrières, elle développe des projets participatifs avec des habitants tels que *Trash Info Radio*, un spectacle radiophonique en direct et en public.

Elle fonde en 2024 sa propre compagnie L'Armande, grâce à laquelle elle mène des projets plus personnels, et continue sa recherche autour de la parole et du burlesque au féminin.

Elle ne manque jamais une occasion de se rendre à la Maison du Patrimoine Oral de Bourgogne à Anost, qui la conduit à élaborer une conférence théâtralisée *La conférence ou Comment chanter comme les casseroles de ta grand-mère* avec Elsa Lambey et Alice Margotton en 2023.

Dans le passé, elle a collaboré avec de nombreuses compagnies comme Les mécaniques célibataires, Les Occupants avec Chantal Joblon, Les chercheurs d'air, Scènes Occupations (ciné-concert), Ligue d'Improvisation...

En parallèle des tournées, elle travaille également sur de nombreux autres projets : chorales et ateliers de chants (la Vapeur, la Minoterie, INSPE, INRA...), *Love Bal* (bal participatif), *Jour le plus bon* (26000 couverts), tournages (récemment *La mémoire des Grands Chiens* de Nicole Génovèse).

Largement influencée par ses études à Paris VIII avec Giovanna Marini, elle reste fidèle à son amour du collectif, de l'oralité et de la pédagogie. Elle accorde donc beaucoup d'importance au dialogue avec ses voisins, et organise régulièrement des rassemblements festifs et joyeux dans son village et alentours. *Moi, Alice !* est son premier solo. Il est mis en scène par Sébastien Chabane. Autour de ce spectacle, plusieurs actions de territoire sont en cours.

# POUR ALLER PLUS LOIN

- La place d’Alice au pays des merveilles et de Lewis Carroll chez les Surréalistes :

“Incarnation du merveilleux, de l’illogisme, de l’humour, Alice subvertit les fondements rationnels de la réalité.” Telle est présentée Alice dans l’exposition Surréalisme, au Centre Pompidou jusqu’au 13 janvier 2025.

Ci à-côté, *Alice au pays des merveilles* (1946) de René Magritte pour illustration, qui reprend les codes des impressionnistes pour réformer le mouvement surréaliste.

Pour consultation, ce lien vers le site Rue89 qui propose un article intitulé “Au Pays des merveilles, les rencontres d’Alice et les surréalistes” : <https://www.rue89strasbourg.com/exposition-alice-surrealistes-254858>



## PISTES PÉDAGOGIQUES

Littérature : (5e)

- **Genre** : du conte, au fantastique à l’absurde (le Lièvre de Mars, le Chapelier et le Loir).
- **Etude du poème liminaire** : évolution de la situation d’énonciation.
- **Analyse des métaphores d’Alice**, étude comparative entre le début et la fin de l’oeuvre.
- **Écrit d’imagination** : monde onirique, univers du merveilleux, quête d’identité.
- **Jeu de langage** : contrepèteries, jeux de sonorité ou d’homophonie.

Anglais :

- **Etude comparative** entre le roman *Alice’s adventures in Wonderland* et le dessin animé Walt Disney *Alice in Wonderland* (1951)

Arts plastiques :

- Angle d’approche par les peintres surréalistes.